



# 上田市信息

2016年 5月 No. 42  
 发行：上田市市民课  
 电话：23-5334

## ◆信州障害者等用停车场利用证制度 4月20日开始了

在许多公共场所和商场等地方设置了障害者等专用停车场，但发生了真正需要停车者在专用停车位停车困难的情况。4月20日开始障害者、孕妇和高龄者等步行有困难者、发给长野县内共同通用的信州障害者等用停车场利用证。

请属于以下范围内者可申请利用证。在市的设施和其它商场等利用障害者等停车场、望广大市民协力。

### ◎ 停车场利用证交付的对象者和有效期间

- 身体障害者（有身体障害者等级的基准要求）\*证书要求发行日起5年以内
- 痴呆障害者（疗育手册 A1、A2）\*证书要求发行日起5年以内
- 精神障害者（精神障害者保健福祉手册 1级）\*证书要求发行日起5年以内
- 发育障害者（步行需要照顾者要特别注意时才被认可）\*证书要求发行日起5年以内
- 疑难病的患者（特定医疗费支给者或特定疾患医疗给以者）\*证书要求发行日起5年以内
- 高龄者（护理保险要护理1以上者）/ 要求发行日开始2年之内的
- 孕妇（母子手册取得者）母子手册取得取得至小孩出生后2年间
- 其他及有病等等（如有步行困难的医生诊断书在必要的期间）

### ◎ 申请时必须的资料

- 交付的申请书（在市的障害者支援课、高龄者介护课、上田市保健福祉事务所等均可领取。也可以从长野县的网页上下载。）
- 能清楚障害者等身份的证书复印件。
- 回信用邮票（140日元的量）

※当由代理人来窗口办理时要求出示代理人身份的证书。

◎ 邮送〒380-8570（不用写地址）地域福祉课或长野县厅地域福祉课、上田保健福祉事务所窗口。

◎ 利用证的种类（利用时要求挂在车外容易看见的车窗上）

## ◆上田至松本直通大巴的时刻表（询问：上田观光课 TEL23-5408）

从上田火车站至松本汽车站直通大巴 4月2日开始新的大巴时刻表。

运行日：4月2日至平成29年3月26日（周日）大巴仅在周六、周日和国定节日运行

运行区间：上田火车站（上田城出口 1番乘车处）至鹿教汤温泉至松本汽车站（10番乘车处）

日运行次数：一日二来回，共4次

车费：上田火车站至松本汽车站（10番乘车处） 1500日元

上田火车站至鹿教汤温泉 500日元 松本汽车站至鹿教汤温泉 1200日元

\*小学生和障害者半价

### 【时刻表】

	出发站	途径站	到达站
首班车	上田火车站 8:20	鹿教汤温泉 9:05	松本汽车站 10:05
2 班车	松本汽车站 11:10	鹿教汤温泉 12:00	上田火车站 12:55
3 班车	上田火车站 14:10	鹿教汤温泉 14:55	松本汽车站 15:55
4 班车	松本汽车站 17:10	鹿教汤温泉 18:00	上田火车站 18:55

## ◆5月20日开始可以利用个人编号卡可在24小时便利店交付住民票・印章登录证明书了

从5月20日开始可以利用个人编号卡，可在全国各地24小时便利店内的多功能复印机上取得住民票和印章登录证明书了。再个人编号卡是不能在自动交付机上利用的。

- 能够使用的是左边的个人编号卡，使用时需要用交付时设定的4位数的暗号。
- 能取得住民票和印章登录证明书，手续费均为300日元



## 夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-0119 南部消防署 TEL38-0119 东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

◆平成 28 年度市税的纳税通知 请大家理解和协助，在期限内交纳税金!!

为了广大市民能有安全、舒适的日常生活，靠个人及企业的力量不能维持的公共设施、道路等进行日常维护和整备，大家所纳的税是保障以上事业能顺利进行的主要财源。

• 要在期限内交纳税金

对交纳期限过了还没有缴纳者邮寄“催促书”，对邮寄了“催促书”仍没有完全缴纳的，有对个人进行工资、不动产等财产进行调查、冻结的可能性。对缴纳期限过了还没有完全交纳、在本税上要加算拖欠金。对拖欠税金者进行的追纳的活动也是要使用市民们的市税的，为了削减市税征费用，也请在期限内交纳税金。



• 交付方法有凭交纳书直接进行交纳和银行账号自动转账进行交纳。

◆使用交纳书进行时 在交纳期限内拿交纳书去各自治中心的窗口或各金融机关及 24 小时便利店交纳。

◆银行账号自动转账时 申请后下个月末日即可使用，请大家尽可能地利用。

还有已办理银行账号自动转账的，请在交纳日以前确认你账户的余额。

• 交纳咨询：当你受灾时、受到生活补助保护等等困难时，请尽早去收纳管理课咨询。

平成 28 年度市税等的交纳期预定年表

分区	交纳月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
固定资产税・都市计划税	1期				2期					3期		4期	
市县民税（普通征收）				1期		2期		3期			4期		
小型汽车税		全期											
国民健康保险税（普通征收）					1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期
后期高龄者・医疗保险料（普通征收）					1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期
看护保险料（第一号被保险人普通征收）					1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期
交纳期限		5月 2日	5月 31日	6月 30日	8月 1日	8月 31日	9月 30日	10月 31日	11月 30日	12月 26日	1月 31日	2月 28日	3月 31日

※以上是 28 年度的市税等的交纳期限，要做好年度的计划工作，请在期限内纳税。

※超过了纳税期限还没交纳时，有可能会接到交纳催促电话的。但提醒大家警惕，绝对不会有具体地操作付款机进行付款要求的。

◆以高中生等为对象的∞发放型奖学金制度创建了∞

对至今是上田市、丸子、真田地区各地方分别实施的奖学金制度进行了统一，今年度开始对全市区范围内需要经济性支援的高中生等为对象创建了发放型奖学金制度。

● 发放对象者：满足以下条件的所有高中生的家长

1. 在上田市内居住，并 7 月 1 日现在已在上田市连续住了 6 个月以上，有上田市地址者。
2. 属一定收入以下的低收入家庭。
3. 县内的全日制高等学校、中等教育学校的后期课程、高等专门学校及专修高等课程等在学、有求学欲望的高中生等的家长
4. 根据生活保护法要求不是低保生活保护费的支给者
5. 没有领到县里实施的高中生等奖学金给付金者

● 发放额度：高中等 1 人一年 5 万 9500 日元

● 募集：预定在 7 月 1 日至 31 日。到了募集的时候市网页和上田广报上登载募集通知。

● 其它：至今上田市，丸子、真田地区各地方分别实施的奖学金制度，到平成 27 年度底为止废止了。

## 周五下午、市役所主楼一楼有中国语免费咨询窗口的服务。

### ◆请不要忘记国民健康保险（国保）申请的提出（询问：国保年金课 TEL23-5118）

当你有就职或退職等变动时，请不要忘记进行提出国民健康保险（国保）的加入或脱离的申请的手续。

• 必须携带的物品：

① 加入时 印章、失去社会健康保险资格的证明书、能确认本人身份的证明（如驾驶证等）、户主的个人编号卡及本人的个人编号卡

② 脱离时 印章、新加入的社会健康的保险证（社会健康保险资格取得证明书）、国民健康保险证（要求退回）、能确认本人身份的证明（如驾驶证等）、户主的个人编号卡及本人的个人编号卡

• 办理手续的窗口：市国民年金课或各地的自治中心窗口。

• 其他：如没有进行国民健康保险的脱离手续、用了国民健康保险证进行了看病，国保负担的费用后日是要求退还的，并且国保税也是处在继续被扣除的状态，所以不要忘记国民健康保险（国保）脱离申请的提出。当国民健康保险的加入者由于升学等迁出市外时，是在现在的家属中继续原国民健康保险，不需要进行其它手续。在办理迁出手续时请带上印章和在学证明或学生证。

### ◆在新进入幼儿园、升学之际 ∞对平时的生活习惯进行纠正∞

春天是小朋友们进幼儿园、升学等迎接新环境的季节，是对孩子的生活节奏进行适当调整的好机会！

为了使4月开始的新生活能更愉快地度过，请试着在日常生活中慢慢地进行调整。

◆力争早起早睡：首先从早起早睡开始做起，早上7点左右起床、晚上最迟要争取在9点以前上床。

◆早饭后要留有上厕所的时间

◆要好好地吃早饭：早餐是保持有一天好精神的基本！主食不用说是必须的、有大量蔬菜的日式汤加鸡蛋、鱼类等营养平衡的早餐是最理想的。但考虑到有可能会有小孩子吃不下的情况，如开始可只先吃一有油菜陷的饭团或牛奶加香蕉也是可以的，望从切实可行的方案开始慢慢培养好的早餐习惯。

### ◆后期高龄者的医疗制度∞保险费改正了！∞（询问：市国民年金课 TEL23-5188）

后期高龄者的医疗制度，含对将来的医疗费等的预见基本上2年进行一次调整。因预期医疗费等平成28年、29年要比平成26年、27年增加，如下面的记载对保险费进行了改正！

	改正后	改正前
均等部分的额度	4万907日元	4万347日元
所得部分的百分比	8.30%	8.1%

计算方法

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{均等部分的额度} \\ \hline 4万907日元 \end{array} + \begin{array}{|c|} \hline \text{所得部分的百分比} \\ \hline (\text{前一年的所得} - 33万日元) \times 8.30\% \end{array} = \begin{array}{|c|} \hline \text{一个人的保险费} \\ \hline (\text{最高限度 } 57万日元) \end{array}$$



### 长野县的有小孩家庭的优惠待遇卡切换为全国共有版了

（询问：上田子育て子育て支援課 TEL23-5406）

『长野的有小孩家庭优惠待遇卡事业』，是指有18岁以下孩子的家庭在买东西时如果出示有小孩家庭的优惠待遇卡，有可以享受折扣优惠的事业。从4月开始此事业将在全国各地转开，在全国各地41个都府县出示新的优惠待遇卡，将能享受优惠！在全国各地有标志的店铺都能进行使用。

#### ◆切换为新的全国共有版优惠待遇卡

为了适应此事业的全国性展开，切换为新的优惠待遇卡，在现在的图案中增加了全国共用标志的图像，左图是新卡。

分发方法：①平成28年3月31日现在在市内地址的家庭，4月的中旬向各家庭邮送新的优惠待遇卡。

②4月1日以后出生活或转入本市的，请提交出生证或迁入证明后进行发放。

お住まいの市町村名		＊記載の子どもとその家族に限り利用できます。 ＊商業店でサービスを受ける場合は必ずこのカードを提示してください。 ＊一歳以下の子どもの誕生日を迎える3月31日を経過した場合は、カードは無効となります。 ＊発行手数料はながの子育て家庭優待パスポート事務局に請求せず、お持ち帰りいただけます。
子どもの名前	生年月日	
	平成 年 月 日	
	平成 年 月 日	
	平成 年 月 日	
出産予定日	平成 年 月 日	〒387-0801 上田市上田 1-1-1 ながの子育て家庭優待パスポート事務局 TEL 23-5406

※不明な点は、お住まいの市町村の子育て支援担当課までお問い合わせください。

发放张数：各家庭2张。

对象家庭：有18未满足孩子的家庭和有孕妇的家庭。

有效期间：平成32年3月31日为止。

其它：支援多孩子家庭的优惠待遇卡，依旧按原方法继续限在县内可使用。

### 夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-011 上田南部消防署 TEL38-0119 上田东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

**面向高龄者发放津贴的新政策  
向依靠退休金生活者发放高龄者临时支援的福祉津贴**

高龄者临时支援的福祉津贴，是新设置的对不能享受到增加工资的恩惠的高龄者发放 3 万日元津贴的新政策！

• **发放对象者：**平成 27 年度临时福祉津贴支給的对象者，平成 28 年度中 65 岁以上者（昭和 27 年 4 月 1 日前出生者）且满足以下条件者。

1. 平成 27 年 1 月 1 日在上田市有住民票者（有居住民登录）
2. 没有平成 27 年度市民税（均等割）课税者
3. 不是平成 27 年度市民税（均等割）课税者的抚养者
4. 不是低保生活保护费的支給者

※平成 27 年 1 月 2 日以后迁到在上田市者规定在平成 27 年 1 月 1 日的住民票所在地进行申请。要注意申请方法和申请期间各市、区、町、村根据情况各不相同的，具体请向各市、区、町、村询问。

※抚养是指，税法上的『除控对象配偶者』、『配偶者特别除控下的配偶者』、『抚养亲属』『青色申请的自营业主』『白色申请的自营业主』

• **发放津贴的额度：**1 人一次性 30000 日元（只发 1 次）

• **申请方法：**5 月 9 日以后邮寄来的申请书，请填写必须填写的事项后盖章，使用回信用的信封、附上必须提出的文书证件寄回给我们或去邮寄来的申请书里附上的服务窗口直接提出。

• **申请期间：**5 月 10 日至 8 月 10 日，不在规定的期间内提出申请的话，这高龄者临时支援的福祉津贴是不能发放的。请大家在规定的期间内申请。

• **审查：**对提出申请和附上的文书证件根据发放对象者条件进行审查，请注意审查结果有不进行发放的可能性。

• **发放的方法：**当发放被决定时，从 6 月中旬起顺次把钱打入已登记的银行等金融账户。对没有银行等金融账户者在窗口进行直接支付。

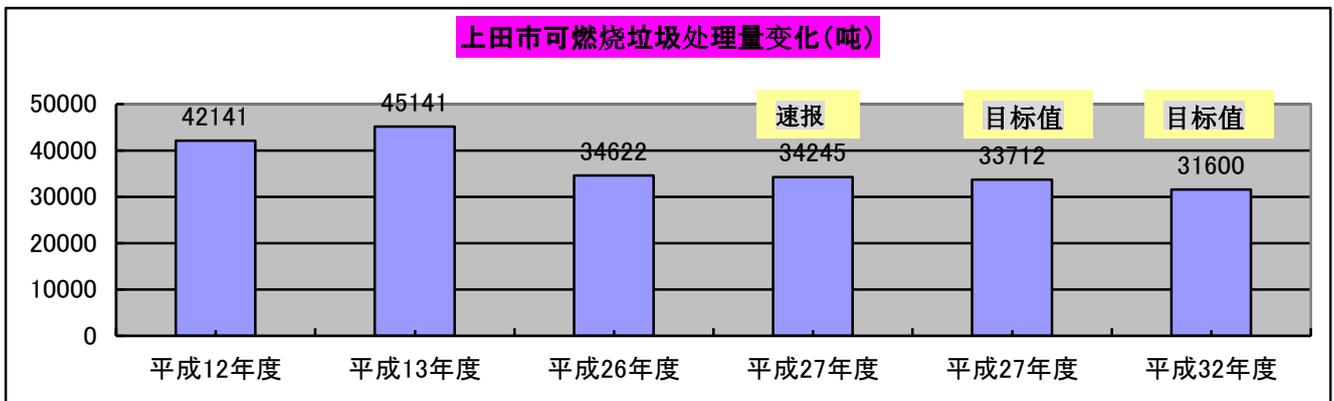
询问：市福祉课 TEL21-0041

**◆信州减少垃圾大作战 分开（分类）！减少（减少数量）！利用（资源化）！**  
∞经过你的手加上一份小小的劳动，能把垃圾变成资源∞  
向减少垃圾的数量・垃圾资源化的目标挺进

上田市为了实现资源循环型的社会的目的，制定了平成 32 年度垃圾减量化的数量目标、下决心要进一步减少可燃性垃圾的数量、更好地推进垃圾资源化的具体事项。从 5 月起在上田广报上连续介绍减少垃圾数量的各种各样的具体工作，望广大市民们和事业者们能继续理解我们的工作并希望大家协助我们的工作。

★可燃性垃圾的处理数量和今后的目标

平成 32 年度新的目标值是在平成 12 年度的垃圾处理量上减少 25%的基础上制定的，从现在起要求每年减少大约 530 吨才能达成此垃圾减量的目标。为达成上田市减少可燃性垃圾的数量、更好地推进垃圾资源化的目标努力！



★确认垃圾的分类方法、请大家务必对垃圾彻底分类！

垃圾处理中心对搬入的可燃性垃圾进行了检查，发现了许多的可资源化的垃圾混入。市民们对垃圾进行很好地分类、能推进垃圾资源化，这和减少可燃性垃圾的量有直接的关系。垃圾分五类，请大家再一次确认垃圾分类的规则！①可燃性垃圾②不可燃性垃圾③可燃性塑料垃圾④资源垃圾⑤有害危险垃圾！